

## Universal Declaration of Human Rights - Urarina

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

"Niha chatohanai ne, raotojoein itarai rucuecuruha ne jaannu", nain aitiin laeneratecure La Asamblea de las Naciones Unidas canaacaanu que, cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri 10 janoniha disiembere ne bana, 1973 ajaanaa ne bana. Nitohaneein ichacuruhane baiate aitoroatecure cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri itolere sacutaain escola cuhane ereretaain beebejeuruha satiin nerelanacauru leiijin inejeein cautelanaalane coina.

### SATIIN CAA CHAURUATANE QUE NENACAAURU CACHAAURU RAI RAUHI

Nunue

Satiin, cachaauru raite ne rauhi. Nii jaun, nainihei chaque ereein niyacane jaannu, jiniiquiin, raotojoein, ita cailichanaa coauquelanaala, rauhij iriin nenea j erichache ne. Nitohanai coitucuhin neniha cachaauruna jaunte, ita cailichairiin nihane, ichaoore cachaauru. Nii jaunna, neruujih saain, itolere cachauru ne jerichaanu; itolere raotojoein ichaohin aúihaneein, niicha esenetai esenetaain, niicha coacui que ereerejeein, naojoaain niha cachaauru ne jerichaanu.

Saain acaauru cachaauru coroatajanemii, saain itolere gobiernooru, nabana aihanejerateein, naojoaain niha rai cachaauru ne coataa.

Caohachaaain ita coaraain, naojoaain neeuruhine leecha gobierno aina itolere caa chauruatane sacutaain nenacauru gobiernooru.

"Caohatoha naain jeriha laurilaurichuru nenacauru gobierno, caa canaacaanu aitojoan que na jaun, uain caohachaaain cachaauru coroataj anecurumii te, caoachaaain neruujuein neeuruhine.

"Caohatoha carai," naain ereeuri gobiernooru, esiahen rauhijiriin, caa aitocaaanu ne rijijieein tonoraain ichacurumiite raotojoein jianacoo nenea nainecurumii, saain rai cachaauru.

Nii jaun te, caohachae saain itolere neein coitucuruha saain cachaauru ne caohachae, rauhij iriin ichacuruhane coina.

### CARITIIN TE AITUCURE LAURILAURICHURU CAJE UNACAAURU CURAANAACURU ITA TAOJIAIN

Nii jaun, itolere sacutaain cachaauru relauruhinete, coitucuhin, "Naojoaain te chuisi ne cana rai rauhi," naain cotucuruhine cachaauru laurilaurichuru nenacauru. Nitohaneeinte, jeraaen cuujuein nitohaniha cureein.

#### Articulo 1.

Ita rijicha itolere cacha. Aihana jaun, ita belaaain, naojoain neeuruhine laurilaurichuru nenacauru aina itolere cachaauru.

#### Articulo 2.

Satiin cachauru raite ne, jericha nejeein acaauru rai rauhi, ita jeloan cuhin. Nii jaun, nihei chatohaneein, jichojoai, bacauha, ijaen, jorio, batirichuru, coriqui neba, cailichai cacha, cocoamo, shipibo, acoarona, saain niichuru te jericha nejeein ne, acauru rai rauhi.

#### Articulo 3.

Aihana jaunte ne, satiin cachaauru rai rahui, raotojoein rohecaeraelanaala, jerihane tocohaneein ichaoha cachane coina.

#### Articulo 4.

Aihana jaun, nijiaonriha atebihaen rai cha que erenaa rijitiin, namute cache letoain niha cachaaaurune.

#### Articulo 5.

Jiaonriha chunei cache cunaitain, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine.

#### Articulo 6.

Cha rijijiein tein ti neseeu nenacaauru que suujua acatein caohachaaain raare. Nii rijijiein chu joanreein nirjleln nenacaauru cachaauru- nuna cocoaicha naojoain que suujua acatein caohachaaain coaraain naojoain neeuruhine cocoainanacaihuri.

#### Articulo 7.

Joaenreein cache, niha acaauru rai chatohanai ine, cocoainanacaihuri rai ereeuruhinete, acaauru coroatajanemii cocoainanacaihuri te aitoha caa rauhi ne rijjleln neine cachaauru rai rauhi.

#### Articulo 8.

Rauhijiriin caa erenaa tonoraain ichacureniha cocoainanacaihurine acaaru curaanaa rai beeuruhine cachaaaurute, rucuecuruhine acaauru aina acaauru curaanaa.

#### Articulo 9.

Jiaonriha, atiin joanreein leera colane cache mucuhin caresero cuhane tein, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine. Chaen chu, coa nii natane caje sitaain, leeocho ataneu letoauruha cocoainanacaihuri, joanreein leera colane.

#### Articulo 10.

Satiin cachauru raite ne rauhi, casetecaa cocoainanacaihurine ajiiniha ereein naojoaunruha en coina. Baaso ichaain, chatohanein cache basijiauhin naojoaain neeuruha cocoainanacaihurine leeocho cocoainanacai, n ii cocoainanacai arai nihei, que rucuerateeuruhine cachaauru. Chaen chu chatohanein cocoainanacaihuri rai chatohanein ichaain asijiauhin, naojoaain niha cache ne, jericha nejeein leeocho cocoainanacai, nii cache arai nihei cocoainanacai que rucuerateeuruhine. Chaen nii neruujue bana, aonaa ne coina turuha cache ne, jiaonriha sitaain, naojoaain niha cocoainanacai te neruujuha nii ine aonaain, neeuruhine cachaauru.

#### Articulo 11.

1. Caohachaaai, rucujuelanaala cache casetecaaain niha cocoainanacai ine. Caohachaaain coitucuhin, "Esihaen te chuhisi, baaso ichae," naain caohachaaain coitucuera lanaala joanreein cache casetecaaain niha cocoainanacaine caohachaaai.

2. Jiaonriha jaiti cocoaerae nihane jana chatohanai ichaa cache ne mucuhin neeuruha cocoainanacaihurine.

#### Articulo 12.

Satiin cachauru coaramii cocoainanacaihuri. Nabana lejiiin cache nenajau turuhin roecanaa coacuhin ninahuene. Aca te naojoaain, n e chu aansaaineein ne, "naain joanreein que ereein ita roecanaa coacuhin naojoaain

neeuruhane, nabana cocoainanacaihuri netonai nii esenetaain, cache roecanaa coacuruha ne coataa. Jiaonriha chu chaen, leiijin cache rai, letono quiricha raain, coaraain naojoaunruha nejelaauru ne.

#### Articulo 13.

1. Niha rauhi, satiin cache rai, chunijiu ichaonaa jerihana jaun ichaoha ne coina.
2. Chaente chu ne, satiin cacheauru rai rauhi, chunijiu atane cuhin ichaonaa jeriha ne ichaoha cuuruha ne coina. Chaen te chu ne, acaauru rai rauhi, jeliha natane caunaa jerecuruha ne, caauruha ne coina.

#### Articulo 14.

1. Niha rauhi, niha roecaera natane ne, chunijiu nejelau atane cuin raotojoein ichaauruha cacheauru ne jaan nu.
2. Jana, chatohanein soserena neein, asijiauto neein, naojoaain niha cache ne, nihei rai rauhi, nejelau atane cuhin soroha ne coina.

#### Articulo 15.

1. Satiin cache rai te ne rauhi, nataneu-nenacaauru laurijira niha ne baiha nejelau atane nenacaauru laurijira niha cuha cache ne.
2. Niichuru jericha nejeein nataneu caoachaain coaracuruha naraichuru ne rijijiein caoachaain coaracurumii nejelau atane nenacaauru.

#### Articulo 16.

1. Niha rauhi, ita rijijiein ichauhena neeuruhane, ene aina ita raain naojoaunruha cacheauru ne jaan nu. Jericha nejeeinte quicha rai niha rauhi ne rijijiein, ne, enecuru rai rauhi. Coa chu chaen, chatohanein bacauha, cocoamo, ijiaen, naojoaainejeein ranaa jeriha joaenreein, ene, quicha, naojoaaine, coa caohateeuruha.
2. Aca jeria ne jana, jereniha nii ene ne jana, raa cache ne, caohachai.
3. Ene raain niha quicha ne, coaracurumiin cocoainanacaihuri; nabana charijieinejeein ita que nererojoeaain ita jianecuruha ne coataa.

#### Articulo 17.

1. Satiin cachauru rai te ne rauhi, rai rucuheleeuru, rai atane, naojoaain erora neein niha ne coina.
2. Chaen chu, joaenreein coreniha rai rucuheleeuru, rai atane, naojoaain caje sitaanaa nainihei cache, nihei cocoainanacaihuri niha natiin.

#### Articulo 18.

Niha satiin cachauru rai rauhi, Cana Coaunera ere esenetaain tonorana jeriha ne, tonoraauruha jianacoo neein cha que tonajelanaala ne coina.

#### Articulo 19.

Niha chu chaen rauhi cacheauru rai, niicha coacui, cachauru rai beein, naojoaunruha ne coina. Nainihei nii coreniaa acaauru mucuhin niha cocoainanacaihuri ne.

#### Articulo 20.

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauni ita taojiaain chaelai que ereereena jerecuruha ne, ichacuruha chaelai que tonajelanaalane coina.

2. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, ita taojieraauru aina nenea jereniha ne, cuheniha ne coina.

#### Articulo 21.

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, necoriha cocoainanacaine jerecuruha ne, "Aca aca nemii", naain leiijiin coaraain aca jeriha cachaauru ne aca cocoainanacainein neme.

2. Niha cachaauru rai rauhi, "Aca aca nemii," naain ereeuruha saain cachaauru ne coina.

3. [Missing?]

#### Articulo 22.

Niha satiin cachaauru rai rauhi, reroecaerae lanaala, raotojoein neeuruha cachaauru ne coina. Niha acaauru reroecaera ne, acaauru coroatajaneine acaauru gobierno.

#### Articulo 23.

1. Niha chu rauhi amihaniha cachaauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeuruha cachaauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeuruha cachaauru ne coma.

2. Chaen chu, ita rijijiein amiania cache ne, ita rijijiein core raauruha ne te, caohachae.

3. Raujiaain caohachajeein canaauruhine amihanenacaaurute, raotojoein sinij iera aina jiniiquiiin, bereecuru aina raotojoein ichaooruhine chacaauru.

4. Niha chu cachaauru rai rauhi, niha chatohanai, ne, ita taojiaain jiniiquiiin fatoroon aina rucuhecuruha ne coina.

#### Articulo 24.

Niha chu rauhi, le janonaa cuhane nesuruhin basiiijiin nebetacaain naaojoaain neeuruha cachaauru en jaan nu. Niha chu cachaauru rai rauhi carajaain amihaneeuruha ne, acaauru rai nebetacanaa tiha fatoroon core aina ne coina.

#### Articulo 25.

1. Niha chu chaen rauhi, biinaa, camotojoe, canaanaihuru, cunaitenacaauru, naaojoaihunri coroatajaniha gobierno ne coina. Nabana escoela que lanaain, nabana itolere que lanaain neeuruha itolere cachaauru ne coataa.

2. Chaen chu, leeochoauru coroatajaniha ne amuritoheriin, jelai neein canaanai siirichaauru enecuru coroatajaneine, nii beree aina curuaecaain gobierno. Chaen chu ujuateje rijijiein, nenacaauru canaanaihuru coroatajaneine gobierno.

#### Articulo 26.

1. Niha satiin cachaauru rai rauhi, core colane nirijiein nerelaain naaojoaain, quiricha inain naaojoaain niha cache ne coina.

2. Chaen escoela cuhane nerelaauruhine itolere que, raotojoein j iniiquiiin, ichaonaa nijianai que, nerelaauruhine te, joaenreein bacauha aina nia natiin, raotojoein ichaooruhine.

3. Niha rauhi, bereecuru rai, niicha rautai escoela coaraain, cuu bereecuru tein naaojoaain niha inacaauru ne jaan nu.

#### Articulo 27.

1. Niha chu chaen, cachauru rai rauhi, niha besta ne, niha chatohanaine, ita taojiaain, naaojoaain neeuruha cachauru ne, cunaa jerei cuhin, naaojoaan ne coina.
2. Niha rauhi, cachaauru rai, chatohanai niicha coitucui ichaain que necoreteein core raa cachaauru ne coma.

#### Articulo 28.

Satiin cachaauru rai te ne rauhi, esihaen rauijiriin caa rauhi cuhane aitoha ne rijijiein.

#### Articulo 29.

1. Chaen chu, ita coroatajaneeuruhine cachaauru, ita acatiha tacaain.
2. Nihei, chunei cache rai rauhi, leeocho cache rai rauhi que nererojoecaain niha cache ne jaan nu.
3. Chaen chu, nainihei caa icharaauru aina nererojoecaain niha cachaauru ne jaan nu.

#### Articulo 30.

Nainihei chu, chunei gobierno, atane curuanaa, naaojoaain niha natiin, caa rauhi ichara nichaanu ne aina nererojoecaain neeuruha ne jaan nu.

---